

---

# ICI RADIO

---

13 septembre 1975 / no 175

## sommaire

<b>GRILLE CBF-690</b>	13
La Chanson en étoffe du pays	3
Jean-Louis Rousseau, violoniste	4
Romain Gary et l'art du roman	5
Des livres et des hommes	6
L'Environnement et l'écologie	7
Récital d'orgue	8
Mozart joué par le Quatuor Orford	20
Deux cornistes virtuoses	21
Hommage à Jean-Léonard Binet	22
Littérature canadienne-anglaise	23
Les Récitals du réseau FM	24

---

MONTREAL

**CBF-FM/100,7**

---

QUEBEC

**CBV-FM/95,3**

---

CHICOUTIMI

**CBJ-FM/100,9**

---

OTTAWA-HULL

**CBOF-FM/102,5**

---

RADIO-CANADA FM STEREO

**ANTOINE BOUCHARD À L'ORGUE DE COVARRUBIAS**

Le lundi 15 septembre à 21 h 30, Antoine Bouchard, organiste, professeur à l'Université Laval, donnera un concert documentaire à l'orgue historique de Covarrubias, en Espagne.

Cet instrument, construit vers 1650 et remanié en 1700 par Diego de Orio, est l'un des mieux conservés du pays. Malgré qu'il soit de proportions restreintes, il étonne par la richesse et la variété de ses timbres.

Ce **Récital d'orgue** du réseau FM de Radio-Canada sera consacré aux compositeurs Peraza, Andreu, Vila, Correa et Heredia.

Animateur: Gaétan Barrette; réalisation: André Clerk.

Cet horaire est diffusé intégralement à l'antenne du réseau FM de Radio-Canada. Un certain nombre d'émissions incluses dans cet horaire sont aussi diffusées par les postes du réseau français AM de Radio-Canada à l'exclusion de CBF-690 Montréal, CBV-980 Québec, CBOF-1250 Ottawa et CBJ-1580 Chicoutimi. Si vous ne demeurez pas dans le territoire couvert par les émetteurs du réseau FM, veuillez consulter l'horaire local.

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada Radio peuvent être reproduits librement, sauf indications contraires.

**RÉSEAU FM**

CBF-FM/100,7 MONTRÉAL  
CBV-FM/95,3 QUÉBEC  
CBJ-FM/100,9 CHICOUTIMI  
CBOF-FM/102,5 OTTAWA-HULL

**RÉSEAU AM**

CBJ/1580 CHICOUTIMI  
CHFA/680 EDMONTON  
CFRG/710 } GRAVELBOURG  
CFGR/1230 }  
CBGA/1250 MATANE  
CBAF/1300 MONCTON  
CBOF/1250 OTTAWA  
CBV/980 QUÉBEC  
CBKF-FM/97,7 REGINA  
CFNS/1170 SASKATOON  
CJBC/860 TORONTO  
CBUF-FM/97,7 VANCOUVER  
CBEF/540 WINDSOR  
CKSB/1050 WINNIPEG

**Édition**

Société Radio-Canada  
Service de la publicité  
de la radio  
C.P. 6000, Montréal  
H3C 3A8

**Rédacteur  
en chef**

René Laporte

**Rédacteurs**

Charlotte Ferland  
René Houle

**Horaires**

Claire Duval

**Distribution tél. 285-2671****Numéro gratuit****Frais d'expédition à domicile: \$6.60**

Tout chèque ou mandat doit être  
fait à l'ordre

de

**Periodica Inc.**

et adressé à

**Ici Radio-Canada Radio**  
C.P. 220  
Ville Mont-Royal  
H3P 3B9  
Tél. 274-5468

Dépôt légal — Bibliothèque nationale  
du Québec No D725-304

## **SERVI À LA MODERNE, LE FOLKLORE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI**

« L'étymologie du mot folklore provient de l'agglutination d'un mot anglais *folk* (race, peuple, famille) et d'un autre d'origine celtique *lore* (connaissance). Littéralement, on pourrait traduire folklore par ce que le peuple aime et connaît, par son environnement, ses habitudes, ses coutumes. » Ainsi s'exprime Janine Paquet, l'animatrice-responsable de **la Chanson en étoffe du pays**.

« Autrefois, poursuit-elle, pour qu'une œuvre fut considérée comme folklorique, il lui fallait être à la fois ancienne, transmise oralement, d'un auteur anonyme et conservée dans sa forme traditionnelle. Néanmoins, les disques ont changé tout cela. Aussi, l'anonymat et la tradition orale sont-elles choses du passé maintenant ! On en est même à redéfinir le folklore d'aujourd'hui afin, par exemple, de situer Brassens comme chanteur folklorique en France, Dylan aux U.S.A., Vigneault et Leclerc au Québec. Pete Seeger a d'ailleurs tenté d'expliquer le folklore actuel en ces termes: 'Il existe de nombreuses définitions de la musique folklorique, mais la plus significative pour moi est celle qui dit que ce n'est pas seulement un groupe de vieilles chansons. C'est plutôt un processus qui se poursuit depuis des millénaires, dans lequel les gens ordinaires recréent continuellement la vieille musique, en la modifiant un peu ça et là à mesure que change leur vie.'

'Maintenant que nos vies changent si rapidement, il y aura évidemment beaucoup de chansons nouvelles. Nous allons trouver des chansons sur des sujets tels que les événements du jour, les problèmes de la guerre et de la paix et la bombe. Il y aura autant d'opinions différentes qu'il y a de chanteurs et d'auteurs-compositeurs (...) Tout cela est-il de la musique folklorique ? Evidemment pas, selon certaines vieilles définitions (...) Mais les définitions changent (...) La chose importante est que l'Amérique redécouvre combien une chanson peut être forte et honnête. Les meilleures chansons de ces décennies seront conservées et transmises aux générations futures. Le reste peut être oublié...'

A partir de ces propos de Janine Paquet et de Pete Seeger, le but de **la Chanson en étoffe du pays** s'explique d'autant mieux. Conçue afin d'intéresser jeunes et moins jeunes, cette série hebdomadaire présentera, à compter du samedi 13 septembre à 10 heures, tantôt des chansons anciennes servies à la moderne, tantôt du folklore d'aujourd'hui à la manière des Leclerc, Vigneault, Ferland, Léveillé, Charlebois et combien d'autres. Des interviews avec Edith Butler, Raoul Roy et Gilles Vigneault notamment, des évocations sur les habitudes des Québécois

à l'époque de la popularité de certaines mélodies, des airs qui ont hier reçu la faveur du public mais qu'on oublie actuellement, y trouveront aussi leur place.

**La Chanson en étoffe du pays**, une émission menée de main de maître, au réseau FM de Radio-Canada !

C.F.

---

**Orchestre de chambre  
de Québec**

Réseau FM  
lundi 15 septembre, 22 h 30

---

### **JEAN-LOUIS ROUSSEAU, violoniste**

*C'est un programme entièrement consacré à Mozart que nous présentera l'Orchestre de chambre de Québec, le lundi 15 septembre à 22 h 30, au réseau FM de Radio-Canada. En ce qui concerne l'artiste invité de l'émission, il s'agit du violoniste Jean-Louis Rousseau, violon solo de cet ensemble et assistant violon solo de l'Orchestre symphonique de Québec. Au pupitre: Sylvio Lacharité.*

*Jean-Louis Rousseau étudia d'abord au Conservatoire de musique de la Province à Québec. Détenteur d'une bourse du Gouvernement provincial, il partit ensuite pour Paris afin de parfaire son art au Conservatoire national supérieur de musique. Ses maîtres furent alors Pierre Pasquier et Line Talluel.*

*Depuis son retour, le musicien est professeur au Conservatoire de Québec. En plus de ses activités à l'OSQ et à l'Orchestre de chambre de Québec, il a notamment donné des récitals à la radio et à la télévision.*

*Le 15 septembre, accompagné par l'Orchestre de chambre de Québec, le violoniste interprétera le Concerto en ré, K. Anh. 294a du maître de Salzbourg. Mieux connue sous le titre de Concerto Adélaïde, cette œuvre rarement jouée fut écrite en 1766 pour Madame Adélaïde de France, fille de Louis XV.*

*Du même compositeur également, les auditeurs écouteront ensuite une pièce pour cordes, l'Adagio et Fugue, K. 546.*

*Réalisation à Québec: Pierre Boutet.*

C.F.

## ROMAIN GARY ET L'ART DU ROMAN

Le romancier français Romain Gary a écrit *les Enchanteurs* et dans ce livre il nous montre les saltimbanques, les diseurs de bonne aventure et, à la limite, les artistes comme incapables de vraiment transformer le monde. Mais il ne croit pas pour autant, comme le pense Thomas Mann, que l'écrivain soit une sorte d'« escroc ».

Romain Gary, qui a publié entre autres romans *le Grand Vestiaire*, *les Racines du ciel* et *Au-delà de cette limite votre ticket n'est plus valable*, déclare à Pierre Jeancard, dans un **Entretien**, que tout écrivain, qu'il soit de droite, du centre ou de gauche n'agit jamais sur l'histoire. Bien au contraire, c'est la vie et l'histoire qui servent son œuvre. *La Guerre et la paix* de Tolstoï pas plus que *A l'Ouest rien de nouveau* de Remarque ou *le Feu* de Barbusse, n'ont empêché les guerres.

Ecrire un bon roman contre la bombe nucléaire ou contre les camps de la mort n'empêchera rien et ces best-sellers ne feront qu'enrichir leurs auteurs.

Selon Romain Gary, écrire un roman c'est tenter de maîtriser la possession du monde tout en essayant de faire sentir au lecteur que la seule transcendance possible réside dans l'Amour. Cela dit, Romain Gary, qui ne croit pas aux impératifs catégoriques en littérature pas plus qu'aux définitions ou aux théories sur le roman, nous décrit cette forme de création comme inhérente à la subjectivité de chaque écrivain. « Le roman ne demande que deux choses: la liberté absolue et la crédibilité. »

Chaque roman constitue une sorte d'aventure dans laquelle le créateur fait concurrence à la vie et entre en compétition avec elle, assure l'auteur de *l'Education européenne*. De même qu'il faut de tout pour faire un monde, il faut de tout pour faire un roman.

Ecrire ce genre de livre répond chez l'écrivain à un profond besoin de vivre des vies multiples, plus riches, plus fécondes; et, chez des millions de lecteurs, à la hantise de vivre les mêmes choses à travers les vies imaginaires créées par le romancier. Pour être un bon lecteur, affirme Romain Gary, il faut d'abord être un écrivain en puissance, même si l'on se sait incapable de produire une œuvre... Et il cite son cas personnel. Il avait, dans son jeune âge, une authentique vocation de peintre mais il dut renoncer à la peinture parce que ses toiles étaient absolument nulles. Il lui faudra donc, sa vie durant, se contenter de vivre les tableaux d'autrui.

Un auteur de romans, de même que ses lecteurs, vivent la même aventure et ressentent les mêmes besoins de vies multiples.

Il ne s'agit pas d'évasion mais bien de « transcendance et de mutations provisoires ».

Le plus grand roman du monde ne peut certes rien changer à la réalité, nous dit Romain Gary, mais la fréquentation de la beauté nous rend beaucoup plus sensibles à son contraire, la laideur. Et toute approche esthétique se confond finalement avec une certaine approche de la morale au sens large du terme. Le but de la culture, s'il en est un, est d'ouvrir la sensibilité à la beauté et à la laideur et de contribuer ainsi à substituer celle-là à celle-ci dans le monde. Aimer lire, pense Romain Gary, c'est vouloir améliorer sa propre qualité et, par ricochet, la qualité de la société humaine.

Cette émission de la série **Entretiens** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le dimanche 14 septembre à 11 heures.

Réalisation: Fernand Ouellette.

René Houle

---

**Des livres  
et des hommes**

Réseau FM  
jeudi 18 septembre, 20 heures

---

## ENTRETIENS AUTOUR DE QUATRE ESSAIS

A **des livres et des hommes**, tous les jeudis à 20 heures, des critiques chevronnés analysent les plus récents essais de tous ordres aussi bien étrangers que français ou québécois et ils interviewent les auteurs sur leurs œuvres.

Ainsi, le jeudi 18 septembre, Pierre Jeancard interviewera Pierre Emmanuel — un poète du tragique chrétien comme Pierre Jean Jouve — sur son livre *la Révolution parallèle*.

Ensuite, Etienne, ont on parle beaucoup actuellement, dira à Martine de Barsey quels sont les écrivains d'hier et d'aujourd'hui qui le consolent de tout ce qu'il déteste et réprovoque dans le monde actuel. Dans son plus récent livre, *Mes contre-poisons*, il exalte des écrivains qui, comme Voltaire et le Président de Brosses, surent raison garder.

Pour terminer, Paul-André Bourque interrogera Jean-Paul Gélinas sur son livre intitulé *la Pratique religieuse des étudiants de l'Université Laval* et on lira un communiqué de presse sur *la Cuisinière et le mangeur d'homme* de Gluckman.

Cette émission de la série **Des livres et des hommes** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le jeudi 18 septembre à 20 heures.

Réalisation: Fernand Ouellette.

R.H.

## L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCOLOGIE

Lors de la première émission d'une série de dix intitulée **Recherches scientifiques au Canada**, l'Honorable Maurice Lamontagne, sénateur, Monsieur William George Schneider, président du Conseil national de Recherches du Canada ainsi que Monsieur Antoine D'Iorio, doyen de la faculté des Sciences et de Génie de l'Université d'Ottawa, nous ont parlé de leur conception personnelle de la politique scientifique au Canada.

Cette fois, avec l'aide de plusieurs spécialistes et chercheurs de la région d'Ottawa, il sera question de L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉCOLOGIE, un thème d'actualité s'il en est, aussi bien à la ville qu'à la campagne.

Le recherchiste-interviewer Alain Hogue ainsi que la coanimatrice Carole Martijn ont rencontré des chercheurs qui luttent contre diverses formes de pollution. Ces derniers nous parleront aussi bien de la façon dont on combat la pollution causée par la radioactivité que de la manière dont on combat la pollution de nos eaux par le mercure.

L'écologie, qui est une science relativement nouvelle, est néanmoins considérée par divers chercheurs comme des plus importantes. À ce propos, il suffit d'écouter les chercheurs nous expliquer, — par exemple, comment les engrais chimiques peuvent détruire toute vie aquatique dans certains lacs ou rivières, pourquoi le DDT fait disparaître des races entières d'oiseaux ou pourquoi les gaz des produits en aérosols réduisent la couche protectrice de l'ionosphère, — pour comprendre que nous sommes menacés de toutes parts et que cette question est sérieuse.

Cette deuxième émission de la série **Recherches scientifiques au Canada** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le jeudi 18 septembre à 16 h 30.

Invités: MM. Gordon Butler, directeur, Division des Sciences biologiques (CNRC)\*; Don Miller, Division des Sciences biologiques (CNRC); John Marier, Division des Sciences biologiques (CNRC); Quentin Laham, directeur, Département de Biologie, Université d'Ottawa; Don Kushner, bactériologiste, Département de Biologie, Université d'Ottawa; Florent Depocas, directeur adjoint, Division des sciences biologiques, (CNRC); Olivier Héroux, Division des Sciences biologiques, (CNRC).

Réalisation à Ottawa: Gérard Sauvé.

R.H.

\* Conseil national de Recherches du Canada.

**RÉCITAL D'ORGUE**

La première partie de ce calendrier a paru dans le no 174

Réseau FM  
le lundi à 21 h 30

DATE	INTERPRÈTE	ORGUE	ÉGLISE	PROGRAMME
1 déc. 75	Antoine Bouchard	C.J. Riepp (1754)	Collégiale de Dôle (France)	Grigny - Bach
8 déc. 75	Antoine Bouchard	J.A. Silbermann (1761)	Eglise catholique d'Arlesheim (Suisse)	Bach
15 déc. 75	Antoine Bouchard	J.A. Silbermann (1761)	Eglise catholique d'Arlesheim (Suisse)	Bach
22 déc. 75	Antoine Bouchard	A. Schnitger (1698)	Dedesdorf (Allemagne)	Pachelbel - Buxtehude - Bach
29 déc. 75	Antoine Bouchard	F. Isnard (1773)	Collégiale de St-Maximin (France)	Clérambault - Marchand
5 janv. 76	Antoine Bouchard	G. Antegnati (1581)	Chiesa Di San Giuseppe de Brescia	Frescobaldi
12 janv. 76	Antoine Bouchard	A. Schnitger (1687)	Steinkirchen (Allemagne)	" Buxheimer Orgelbuch " - Sweelinck - Buxtehude - Bach
19 janv. 76	Antoine Bouchard	A. Schnitger (1699)	Ganderkesee (Allemagne)	Sweelinck - Buxtehude - Bach
26 janv. 76	Antoine Bouchard	L.A. Clicquot (1734) F.H. Clicquot (1791) F. Isnard (1773)	Houdan (France) Cathédrale de Poitiers Collégiale de St-Maximin	F. Couperin Dandrieu Grigny
2 fév. 76	Denis Regnaud	Casavant	Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (Edmundston)	Vivaldi/Bach - Couperin - Tournemire
9 fév. 76	Louise Fortin	Providence	Cathédrale de Sainte-Anne-de-la-Pocatière	Bach
16 fév. 76	Yves-G. Préfontaine	Casavant	Sanctuaire Marie-Reine-des-Cœurs (Mtl)	Mendelssohn

(Nous publierons la suite dans le prochain numéro.)

# Horaire

Réseau fm stéréo

**SAMEDI**  
**13 septembre**

**7 h 00 RADIOJOURNAL**

**7 h 03 A PAS DE VELOURS**

"Robinson Crusoé" (Defoë-Van Parys): Robert Hoffmann, Fabian Cevallos, Jacques Torrens, Jacques Berthier et Bob Lardner.

Animatrice: Janine Paquet.

**8 h 00 GRAVURES IMMORTELLLES**

Extr. d' "Acis and Galatea", de "Judas Macchabée", de "Semele", d' "Alcina" et de "Samson" (Handel): Forbes Robinson et Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner. — Extr. du "Bourgeois Gentilhomme" (Lully): chorale des Jeunesses Musicales de France et orch. de chambre des Concerts de Paris, dir. Martini.

**9 h 00 LE DOMAINE MUSICAL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**10 h 00 RADIOJOURNAL**

**10 h 03 LA CHANSON EN ETOFFE DU PAYS**

Le Folklore à la recherche d'une nouvelle définition.

Folklore ancien et d'aujourd'hui.

Animatrice: Janine Paquet.

**11 h 00 RADIOJOURNAL**

**11 h 03 CHRONIQUE DU DISQUE**

Invité: Claude Gingras, critique musical.

Oeuvres de Haydn, Tchaikovsky et Puccini.

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

**12 h 03 MELODIES**

Invité: Robert Savoie, baryton.

Au piano: André-Sébastien Savoie.

Extr. des "Noces de Figaro" et de "Don Giovanni" (Mozart).

**12 h 30 A CAPPELLA**

Chœur du Collège St. John de Cambridge, dir. George Guest.

Oeuvres de Palestrina.

"Veni Sponsa Christi" et "Exultate Deo".

Animateur: André Hébert.

**13 h 00 L'HEURE DU CONCERTO**

Concerto en ré, op. 77 (Brahms): Arthur Grumiaux, violon, et orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. van Beinum. — Concerto no 2, op. 61 (Szymanowski): Ladislav Jasek, violon, et orch. symph. de Prague, dir. Turnovsky.

**14 h 00 RADIOJOURNAL**

**14 h 03 L'OPERA DU SAMEDI**

"La Périchole" (Offenbach).

Suzanne Lafaye (La Périchole); Jannette Vivalda (Guadalena et Manuella); Monique Linval (Berginella et Ninetta); Denise Monteil (Mastrilla et Brambilla); Agnès Disney (Frasquinella); Raymond Amade (Piquillo); Louis Noguera (Le Vice-Roi); Jean-Christophe Benoît (Comte de Panatellas); Pierre Germain (Don Pedro); Christian Asse (1er notaire); Jacques Pruvost (2e notaire); Catherine Langeais (la récitante); chœurs René-Duclos et orch. de l'Association des Concerts Lamoureux, dir. Markevitch.

**16 h 00 MUSIQUE DE BALLET**

**18 h 00 PRELUDE AU SOIR**

Sonate en ré mineur, op. 49 (Weber); Dino Giani, piano. — Symphonie no 3, op. 42 (Roussel); orch. symph. de Brno, dir. Neumann.

**19 h 00 JAZZ EN LIBERTE**

"Monday" (Lindemann): Quatuor François-Lindemann. — "Herr Freud" (Bley): Groupe Zue. — "The Last Train From Overbrook" (Moody): Roby-Seidel Big Band. — "C Jam Blues" (Ellington): Barney Bigard, clarinette, et New Ragtime Band.

**19 h 30 LES GRANDES RELIGIONS**

"Homme et femme Il le créa". (14e et dernière émission).  
 "On aura jamais fini de rêver à Adam et Eve".  
 Invité: Pierre Emmanuel, poète, écrivain et membre de l'Académie française.

Recherches, textes et entrevue: Mady Préclaire.

Lectrice: Dyne Mousso.  
 Animateur: Jacques Houde.

**20 h 00 LA COMEDIE-FRANÇAISE**

"L'Hotel" de Jacques Serguine.

**22 h 00 DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE**

Animateur: André Vigeant.

**24 h 00 RADIOJOURNAL****0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"Introduction au Cantique des cantiques".  
 Lectrice: Diane Giguère.

**DIMANCHE****14 septembre****7 h 00 RADIOJOURNAL****7 h 03 AU TEMPS DES CATHEDRALES**

Sonate "Sur les mystères du Rosaire" (Biber): Susanne Lautenbacher, violon. — "Passion et Résurrection du Sauveur" (Banzhof): ens., dir. Banzhof. — Extr. de "La Vie de Marie" (Hindemith): Gerda Lammers, soprano, et Gerhard Tuchelt, piano. — "Une voix dans le désert" (Bloch): orch. philh. de Londres, dir. Bloch.

**8 h 00 LE MONDE CE MATIN****8 h 07 AU TEMPS DES CATHEDRALES****9 h 00 RADIOJOURNAL****9 h 03 ORCHESTRES CANADIENS****10 h 00 RADIOJOURNAL****10 h 03 HORIZONS**

"Hommage à Jean-Léonard Binet".  
 Texte: Jacques Thériault.  
 Voir article en page 22

**10 h 30 RECITAL**

7e Colloque international des Cornistes.  
 Invités: Georges Barbotou (France); Charles Kavaloski (Etats-Unis).  
 Au piano: Claudette Denis.  
 Concerto no 2, K. 417 (Mozart). — "Cantecor" (Busser). — "Villanelle" (Dukas).  
 Voir article en page 21

**11 h 00 RADIOJOURNAL****11 h 03 ENTRETIENS**

"L'Ecrivain faiseur de rêves".  
 Invité: Romain Gary.  
 Interview: Pierre Jeancard.  
 Voir article en page 5

**11 h 30 LES JEUNES ARTISTES**

De Québec.  
 Invitée: Anne Létourneau, violoniste.  
 Au piano: Louise Théberge.  
 Concerto no 3 en si mineur, op. 61 (Saint-Saëns).

**12 h 00 RADIOJOURNAL****12 h 03 MUSIQUE SANS FRONTIERES**

Choix de chansons de Suisse, d'Italie, d'Autriche, d'Allemagne, de Grande-Bretagne, d'Irlande, du Canada, de Pologne, de Hongrie et de Tchécoslovaquie.

**13 h 00 RADIOJOURNAL****13 h 03 MUSIQUE DES NATIONS**

Festival de Francfort 1974.  
 "Bulgarie et Irlande".  
 Animateur: Alain Stanké.

**14 h 00 RADIOJOURNAL****14 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE**

Trois heures de belle musique choisie parmi les répertoires classique, romantique et moderne.  
 Animateur: Edgar Fruitier.

**15 h 00 RADIOJOURNAL****15 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE****16 h 00 RADIOJOURNAL****16 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE**

## 17 h 00 MUSIQUE CANADIENNE

Oeuvres de MacMillan.

"Notre Seigneur en pauvre" et "A Saint-Malo beau port de mer": orch., dir. Ozawa. — Quatuor en do mineur: Quatuor Amadeus.

"Tryptique" pour orchestre (Mercure) et "L'Etoile noire" ou "Le Tombeau de Borduas" (Morel): orch., dir. Ozawa.

## 18 h 00 POUR LE CLAVIER

"La Tribune de Sainte-Clothilde". Oeuvres de César Franck.

Grande Pièce symphonique et "Prière": André Marchal, orgue. — Prélude, fugue et variations: Jeanne Demessieux, orgue.

## 19 h 00 LE CHANT DE LA TERRE

Série consacrée aux Psaumes et à la musique qu'ils ont inspirée.

Musique de Purcell, Fontyn et Tolstiaikov inspirée par le Psaume no 3.

Musique de Marcello, une version africaine du Psaume no 4 et musique de Bettinelli inspirée par le Psaume no 4. Animateur: Gilles Dupuis.

## 20 h 00 CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI

Emission consacrée aux grands problèmes scientifiques de notre temps. "Analyse des systèmes".

(1re d'une série de 2 émissions).

Invité: William Jewell, professeur de recherches opérationnelles à Berkeley et chef de recherches en méthodologie à l'I.A.S.A.

Interview: Janine Delaunay.

## 20 h 30 JAZZ NOUVEAU

Gato Barbieri, saxophone ténor; Howard Johnson, trompette, tuba et clarinette basse; Eddie Martinez, piano électrique; Paul Metzke, guitare; Ron Carter, contrebasse; Ray Armando, conga; et Portinbo, batterie.

"La China Leoncia" et "Bahia".

Animateur: Gilles Dupuis.

## 21 h 00 MUSIQUE DE NOTRE SIECLE

Symphonie no 7 en do (Sibellus): orch. philh. de Vienne, dir. Maazel. — Extr. de la Symphonie, op. 21 (Webern): orch. philh. de Berlin, dir. Karajan. — Concerto pour piano (Cage): Yugi Takahashi et orch. philh. de Buffalo, dir. Foss.

Animateur: Serge Garant.

## 22 h 00 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BOSTON

Au pupitre: David Zinman.

Soliste: Malcolm Frager, piano.

Symphonie no 5 en si bémol (Schubert). — Concertos no 8, K. 246 et no 23, K. 488 (Mozart). — "Jeux d'enfants", op. 22 (Bizet).

Animateur: Henri Bergeron.

## 24 h 00 RADIOJOURNAL

### 0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Le sens naturel du texte" (Cantique des cantiques).

Lectrice: Diane Giguère.

# LUNDI

## 15 septembre

### 7 h 00 RADIOJOURNAL

### 7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Concerto en do (Telemann): Jean-Pierre Rampal, flûte, Gunter Karau, clavecin, et orch. de chambre de la Radiodiffusion sarroise, dir. Ristenpart.

— Fantaisie hongroise pour piano (Liszt): Jorge Bolet et Symphony of the Air, dir. Irving. — Concerto en si mineur (Mendelssohn): David Oistrakh, violon, et orch. de l'URSS, dir. Kondrachine.

### 8 h 00 RADIOJOURNAL

### 8 h 03 AU JOUR LE JOUR

### 8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Problèmes actuels de droit pénal international: les stupéfiants — les moyens législatifs de lutte contre la toxicomanie, par Bart de Schutter, professeur aux universités de Bruxelles et de Gand.

### 9 h 00 RADIOJOURNAL

### 9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Extr. de la Symphonie en ré (Cherubini).



17 h 30	PRESENT (édition métropolitaine)	FLEUR AUX DENTS	
18 h 00	DE TOUS LES POINTS DU MONDE Nouvelles — Commentaire — Sports		18 h 00
18 h 33	MONSIEUR BRICOLE	LA BOURSE ET LA VIE	GENS DE MON PAYS
18 h 40	D'UN SOLEIL À L'AUTRE		18 h 20
19 h 03	PAR QUATRE CHEMINS	VOIX ET RYTHMES DU PAYS	ILS SONT DES NOTRES
20 h 03	AUX VINGT HEURES	LES SAMEDIS DE L'OISEAU DE NUIT	À FLEUR DE NUIT  (ou HOCKEY)
22 h 00	LE MONDE CE SOIR Nouvelles — Au rythme du monde — Commentaire		22 h 00
22 h 30	JAZZ ET BLUES		
23 h 03	A TOI JEAN-MAURICE		
0 h 03	PENSEES DE LA NUIT		0 h 03
0 h 08	ALLIAGE	NOCTAMBULES	

## LES NOUVELLES À CBF-690 :

### TOUS LES JOURS

#### LES GRANDES INFORMATIONS

8 h 00: LE MONDE CE MATIN  
12 h 00: LE MONDE MAINTENANT  
18 h 00: DE TOUS LES POINTS DU MONDE  
22 h 00: LE MONDE CE SOIR

#### RADIOJOURNAL (du lundi au vendredi)

8 h 00, 7 h 00, 9 h 00, 10 h 00, 11 h 00,  
13 h 00, 14 h 00, 15 h 00, 16 h 00, 17 h 00,  
19 h 00, 20 h 00, 21 h 00, 23 h 00, 24 h 00 et 1 h 00.

#### RADIOJOURNAL (nouvelles régionales)

8 h 00, 9 h 00, 10 h 00, 11 h 00,  
12 h 00, 13 h 00, 14 h 00, 15 h 00,  
16 h 00, 17 h 00, 18 h 00, 19 h 00, 20 h 00, 21 h 00, 22 h 00, 23 h 00, 24 h 00 et 1 h 00.

#### NOUVELLES DU SPORT

7 h 50, 12 h 16 et 18 h 28

### Le samedi

#### LES GRANDES INFORMATIONS

8 h 00: LE MONDE CE MATIN  
12 h 00: LE MONDE MAINTENANT  
18 h 00: DE TOUS LES POINTS DU MONDE  
22 h 00: LE MONDE CE SOIR

#### RADIOJOURNAL

8 h 00, 7 h 00, 9 h 00, 10 h 00, 11 h 00,  
13 h 00, 14 h 00, 15 h 00, 16 h 00, 17 h 00,  
19 h 00, 20 h 00, 21 h 00, 23 h 00, 24 h 00 et 1 h 00.

#### RADIOJOURNAL (nouvelles régionales)

8 h 00, 9 h 00, 10 h 00, 11 h 00,  
12 h 00, 13 h 00, 14 h 00, 15 h 00,  
16 h 00, 17 h 00, 18 h 00, 19 h 00, 20 h 00, 21 h 00, 23 h 00 et 1 h 00.

#### NOUVELLES DU SPORT

7 h 53, 13 h 05, 18 h 15 et 23 h 03.

### Le dimanche

#### LES GRANDES INFORMATIONS

8 h 00: LE MONDE CE MATIN  
12 h 00: LE MONDE MAINTENANT  
18 h 00: DE TOUS LES POINTS DU MONDE  
22 h 00: LE MONDE CE SOIR

#### RADIOJOURNAL

8 h 00, 7 h 00, 9 h 00, 10 h 00, 11 h 00,  
13 h 00, 14 h 00, 15 h 00, 16 h 00, 17 h 00,  
19 h 00, 20 h 00, 21 h 00, 23 h 00 et 24 h 00.

#### RADIOJOURNAL (nouvelles régionales)

8 h 00, 7 h 00, 9 h 00,  
10 h 00, 11 h 00, 12 h 00, 13 h 00 et 18 h 10.

#### NOUVELLES DU SPORT

7 h 53, 13 h 05, 18 h 15 et 23 h 03.



Cette grille est publiée sous toutes réserves.

bini): orch. de chambre de Philadelphie, dir. Brusilow. — Danse no 1 (Cage): Michael Tilson Thomas et Ralph Grierson, pianos. — Extr. du Concerto no 2 (Martin): Paul Badura-Skoda, piano, et orch. symph. de Radio-Luxembourg, dir. Martin. — Quatuor (1905) (Webern): Quartetto Italiano. — Ouverture "Tragique" (Brahms): orch. symph. Columbia, dir. Walter.  
Animatrice: Janine Paquet.

**10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS**  
Animateur: Raymond Charette.

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**  
Animatrice: Pierre Perreault.

**13 h 00 CONTREPOINT**  
"Sinfonia Domestica", op. 53 (Strauss): orch., dir. Mehta. — Trente-deux Variations sur un thème original en do mineur (Beethoven): Radu Lupu, piano.  
Animateur: Jean Perreault.

**14 h 00 AIRS D'OPERA**

**14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**  
Quintette no 2 (Fauré): Germaine Thyssens-Valentin et Quatuor de l'ORTF. — Concerto en la pour flûte, violon et violoncelle (Telemann): Jean-Pierre Rampal, Robert Gendre, Jacques Neizl et Collegium Musicum de Paris, dir. Douatte.

**15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**  
Animateur: Jean-Paul Nolet.

**16 h 30 L'AUTRE PARALLELE**  
"Les écrivains belges du fantastique". "Norman Spinard".  
Production: Radiodiffusion-Télévision belge.

**17 h 30 FESTIVALS DU MONDE**  
Festival de Salzbourg 1975.  
Concert de l'orchestre symphonique de Londres, dir. André Prévin.  
Soliste: Claudio Arrau, piano.  
Concerto no 3 en do mineur (Beethoven). — Symphonie no 5 en si, op. 100 (Prokofiev).  
Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invitée: Yvonne Lefébure, pianiste.  
Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 RADIOJOURNAL**

**20 h 03 BOOK-CLUB**  
"Les Enfants du Sabbat" d'Anne Hébert.  
Collaborateurs: Pierre Turgeon, François Hébert et Réjean Beaudoin.

**20 h 30 THEATRE DES AMERIQUES**  
"Eva Peron" de Copi.

**21 h 30 RECITAL D'ORGUE**  
Antoine Bouchard à l'orgue de Covarrubias en Espagne.  
"A faux-bourçons" (anon.). — "Tiento de medio registro" (Peraza). — "Tiento sobre ave Maris Stella" (Andreu). — "Obra de falsas" (Vila). — "Tiento de medio registro de tiple de decimo tono" (Correa de Arauxo). — "Tiento" du Premier Ton (Heredia).

**22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES**

---

**22 h 30 ORCHESTRE DE CHAMBRE DE QUEBEC**  
Au pupitre: Sylvio Lacharité.  
Soliste: Jean-Louis Rousseau, violon.  
Concerto en ré pour violon et Adagio et Fugue, K. 546 (Mozart).  
*Voir article en page 4*

---

**23 h 00 VIENNE LA NUIT**  
La vie et l'œuvre de Mill Balakirev.  
Fantaisie sur des airs de "La Vie pour le Tsar": Karl Wild, piano. — Ouverture sur des thèmes populaires russes: orch. de la Radio de l'URSS, dir. Gauk. — Ouverture du "Roi Lear": orch. philh. de Londres, dir. Lloyd-Jones. — Poème symphonique "Russie": orch. de la Radio de l'URSS, dir. Ivanov. — Nocturne en si bémol mineur: Vladimir Pleshakov, piano.

**24 h 00 RADIOJOURNAL**

**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**  
"Les sens allégoriques" (Cantique des cantiques).  
Lectrice: Diane Giguère.

**7 h 00 RADIOJOURNAL**

**7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Concerto grosso no 7 en si bémol (Handel): orch. de chambre Jean-François-Paillard. — Suite "Pastorale" (Chabrier): orch. symph. de Détroit, dir. Paray. — Variations sur un thème enfantin (Dohnanyi): Julius Katchen, piano, et orch. philh. de Londres, dir. Boult.

**8 h 00 RADIOJOURNAL**

**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

**8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

La stimulation électrique fonctionnelle: la stimulation du nerf péronier, par Lojze Vodovnik, professeur à l'Université de Ljubljana (Yougoslavie).

**9 h 00 RADIOJOURNAL**

**9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Extr. des "Amours des dieux" (Mouret): Jacques Lannoy. — "La Fête de grand-père" (Sussmayer): chœurs d'enfants et orch. de la Radio-Télévision hongroise, dir. Csanyi. — Symphonie du "Nouveau Monde" (Dvorak): orch. Columbia, dir. Walter. — "En son temple sacré" (Mauduit): chœur Bach de Montréal, dir. Little. Animatrice: Janine Paquet.

**10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS**

Animateur: Raymond Charette.

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

**13 h 00 CONTREPOINT**

Airs bohémiens, op. 20; Fantaisies sur "Carmen" et sur "Faust"; deux Danses espagnoles nos 21 et 22 (Sarasate): Claire Bernard, violon, et orch. national de l'Opéra de Monte-Carlo, dir. Gibault; Caprice espagnol, op. 34 (Rimsky-Korsakov); Eric Gruenberg, violon, et orch. symph. de Londres, dir. Markevitch.

Animateur: Jean Perreault.

**14 h 00 AIRS D'OPERA**

**14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

"Les Saisons" (Vivaldi): Gérard Jarry, violon, et orch. de chambre Jean-François-Paillard. — Sept Silhouettes, op. 53 (Reger): Richard Lauge, piano.

**15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**16 h 30 PORTRAITS**

"Les grands révolutionnaires latino-américains".

"Carlos Manuel de Cespedes".

Texte: Louise Darios.

**17 h 30 FESTIVALS DU MONDE**

Festival international de Bergen 1975. Récital donné par Alicia de Larrocha, pianiste.

Sonates en sol mineur et en ré (Sol-

ler). — Extr. de "Goyescas" (Granados). — Extr. d' "Iberia" (Albeniz).

— "Valse nobles et sentimentales" et "Alborada del Gracioso" (Ravel).

Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invitée: Yvonne Lefébure, pianiste.

Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 RADIOJOURNAL**

**20 h 03 L'ART AUJOURD'HUI**

"Fernand Leduc et l'Art aujourd'hui". (2e et dernière émission).

Le dessin et l'enseignement au Québec il y a une trentaine d'années. L'automatisme comme façon d'être.

**20 h 30 CONCERT INTIME**

Quatuor en si bémol, K. 458 (Mozart): Quatuor Orford.

Voir article en page 20.

**21 h 00 DOCUMENTS**

"La littérature canadienne-anglaise".

(2e d'une série de 3 émissions).

"Nature, bêtes et indiens".

Textes, recherches et interviews: Pierre Villon.

Voir article en page 23.

**22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES**

**22 h 30 L'ATELIER DES INEDITS**

"Le Père Astral", cycle de poèmes d'Andrée Maillet.

**23 h 00 VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Mili Balakirev.  
Symphonie no 1 en do: orch. philh.  
Royal, dir. Beecham. — Fantaisie  
orientale "Islamey": Alfred Brendel,  
piano.

**24 h 00 RADIOJOURNAL**

**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**  
"La nuit de l'attente" (Cantique des  
cantiques).  
Lectrice: Diane Giguère.

**MERCREDI****17 septembre****7 h 00 RADIOJOURNAL****7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Concerto en la mineur (Bach): Jean-  
Pierre Rampal, flûte, Gunter Karau,  
clavecin, et orch. de chambre de la  
Radiodiffusion sarroise, dir. Ristenpart.  
— Suite no 2 "L'Arlésienne" (Bizet):  
orch. symph. de Détroit, dir. Paray. —  
Symphonie no 96 en ré (Haydn): orch.  
philh. de New York, dir. Bernstein.

**8 h 00 RADIOJOURNAL****8 h 03 AU JOUR LE JOUR****8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONI-  
QUE ET TELEVISUELLE  
INTERNATIONALE**

La stimulation électrique fonctionnelle:  
le stimulateur à plusieurs canaux pour  
les paraplégiques et les hémiplégi-  
ques, par Lojze Vodovnik, professeur  
à la Faculté des Sciences de l'Univer-  
sité de Ljubljana (Yougoslavie).

**9 h 00 RADIOJOURNAL****9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates impor-  
tantes de l'histoire de la musique.  
Concerto grosso, op. 3 no 3 (Geminiani):  
orch. du Festival de Lucerne, dir.  
Baumgartner. — "La Forêt enchan-  
tée" (Geminiani): Maurice André,  
trompette, et I Soliste Veneti, dir. Sci-  
mone. — "Two Indian Sketches"  
(Griffes): Quatuor Kohon. — Varia-  
tions chromatiques (Bizet): Glenn  
Gould, piano.  
Animatrice: Janine Paquet.

**10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS**

Animateur: Raymond Charette.

**12 h 00 RADIOJOURNAL****12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

**13 h 00 CONTREPOINT**

Extr. de la Symphonie no 5 en si bémol  
(Bruckner): orch. philh. de Vienne,  
dir. Maazel.  
Animateur: Jean Perreault.

**14 h 00 AIRS D'OPERA****14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

Quatuor no 2 en la (Brahms): Quatuor  
Droic. — Polonaise en do mineur  
(Chopin): Shura Cherkassy, piano.

**15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**16 h 30 LES ECRIVAINS ETRANGERS**

"Bernard Dadié".  
Des extraits de l'œuvre de Bernard  
Dadié lus par Luc Durand et Gilles  
Normand.

**17 h 30 FESTIVALS DU MONDE**

De la Radio de la Bavière.  
Semaine Bach à Ansbach.  
Ensemble vocal de Lausanne et so-  
listes de la Communauté de la Semaine  
Bach, dir. Michel Corboz.  
Cantates, BWV. 131, 106 et 75.  
Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR  
EUX-MEMES**

Invitée: Yvonne Lefébure, pianiste.  
Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 RADIOJOURNAL****20 h 03 LITTERATURE AU PLURIEL**

Table ronde avec François Ricard,  
Jacques Brault et Nicole Deschamps  
au sujet de l'œuvre de Giorgio Bas-  
sani: "Le Jardin des Finzi-Contini".  
Animateur: Wilfrid Lemoyne.

**20 h 30 LES GRANDS CONCERTS**

"Cantate de la Pentecôte", BWV. 74  
(Bach): Deutsche Bachsolisten, dir.  
Winschermann. — Trio en si bémol,

K. 502 (Mozart): Trio Mozart de Salzbourg. — Symphonie no 4 en fa mineur (Brahms): orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Haitink. Animateur: Henri Bergeron.

**22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES**

**22 h 30 MOSAÏQUE**

**23 h 00 VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Mili Balakirev. Poème symphonique "Tamara": orch.

de la Radio de l'URSS, dir. Golovanov. — Sonate en si bémol mineur: Albert Ferber, piano. — Extr. de la Suite no 4: orch. du Théâtre des Champs-Élysées, dir. Somogyi.

**24 h 00 RADIOJOURNAL**

**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"Une intronisation messianique" (Cantique des cantiques).  
Lectrice: Diane Giguère.

## JEUDI

18 septembre

**7 h 00 RADIOJOURNAL**

**7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Concerto en mi bémol (Hertel): Maurice André, trompette, Pierre Pierlot, hautbois, et orch. de chambre Jean-François-Paillard. — Extr. du Quatuor en si bémol (Brahms): Quatuor Fine Arts. — "Concierto Andaluz" (Rodrigo): Celedonio, Celin, Pepe et Angel Romero, guitares, et orch. symph. de San Antonio, dir. Alessandro.

**8 h 00 RADIOJOURNAL**

**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

**8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

La stimulation électrique fonctionnelle: la stimulation du bras et de la main, par Lojze Vodovnik, professeur à la Faculté des Sciences de l'Université de Ljubljana (Yougoslavie).

**9 h 00 RADIOJOURNAL**

**9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Musique de "Nicholas Nickleby" (Berners): orch. Philharmonia, dir. Irving. Oeuvres de Benjamin.

Concerto pour harmonica: Larry Adler et orch. philh. Royal, dir. Gould. — Concerto "quasi una Fantasia" et Concertino: Lamar Crowson, piano, et orch. symph. de Londres, dir. Benjamin.

"Clair de lune" (Debussy): orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. Animatrice: Janine Paquet.

**10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS**

Animateur: Raymond Charette.

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

**13 h 00 CONTREPOINT**

Ouverture "Léonore III" (Beethoven): orch. philh. tchèque, dir. Ancerl. — Deux Quatuors en ré, op. 76 no 5 et en mi bémol, op. 76 no 6 (Haydn): Quatuor Amadeus.

Animateur: Jean Perreault.

**14 h 00 AIRS D'OPERA**

**14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

Quintette en do mineur, op. 406 (Mozart): Cecil Aronowitz, alto, et Quatuor Amadeus. — Partita no 2 en ré mineur (Bach): Henryk Szeryng, violon.

**15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**16 h 30 RECHERCHES SCIENTIFIQUES AU CANADA**

D'Ottawa.

(2e d'une série de 10 émissions). "L'Ecologie (protection de l'environnement)".

Invités: Gorgon Butler, Ph.D., directeur du Département de l'Environnement au C.N.R.C.; Don Miller, Ph.D., Département de l'Environnement au C.N.R.C.; John Marler, Département de l'Environnement; Quentin Laham, Ph.D., directeur du Département de Biologie à l'Université d'Ottawa; Donn Kushner, Ph.D., bactériologiste, Département de Biologie à l'Université d'Ottawa; Florent Depeças, Ph.D., directeur adjoint, Département de l'Environnement au C.N.R.C.; Olivier Héroux, Ph.D., Département de l'Environnement au C.N.R.C.

Animateurs: Alain Hogue et Carole Martin.

Voir article en page 7.

### 17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De la Radio de la Bavière.

Semaine Bach avec les solistes de la Communauté de la Semaine Bach, dir. Hanns-Martin Schneidt.

Solistes: Huguette Dreyfus, Christiane Jaccottet et Hans-Martin Schneidt, clavecins; Kurt Guntner, violon; Helmut Hucke, hautbois; Paul Meisen, flûte.

Concerto en ré mineur, BWV. 1063; Suite no 2, BWV. 1067; Concerto en ré mineur, BWV. 1060; Cantate, BWV. 202 (Bach).

Animateur: André Hébert.

### 19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invités: Yvonne Lefébure, pianiste, et Fred Goldbeck, musicologue.

Animateur: Raymond Charette.

### 20 h 00 RADIOJOURNAL

### 20 h 03 DES LIVRES ET DES HOMMES

Pierre Jeancard interview Pierre Emmanuel, auteur de "La Révolution parallèle".

Martine de Barsy interview Etiemble, auteur de "Mes contre-poisons".

Paul-André Bourque interview Jean-

Paul Gélinas, auteur de "La Pratique religieuse des étudiants de l'Université Laval".

"La Cuisinière et le mangeur d'homme" de Gluckman.

### 20 h 30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Orchestre symphonique de Londres.

Au pupitre: Colin Davis.

Symphonie en la, K. 201 (Mozart). — Variations "Enigma" (Elgar). — Symphonie en do (Stravinsky).

Animateur: André Hébert.

### 22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

### 22 h 30 INTERPRETES CANADIENS

### 23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre d'Alexandre Borodine.

Cinq Mélodies: Boris Christoff, basse;

Maud Martin-Tortelier, violoncelle;

Alexandre Tchérépnine, piano. —

Quintette en do mineur: membres de

l'Octuor de Vienne. — Quatre Mélo-

dies: Boris Christoff, basse, et orch.

de l'Association des Concerts Lamou-

reux, dir. Tzipine. — Deux Mélodies:

Boris Christoff, basse, et Alexandre

Tchérepnine, piano.

### 24 h 00 RADIOJOURNAL

### 0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"La beauté et la Bible" (Cantique des cantiques).

Lectrice: Diane Giguère.

## VENDREDI

### 19 septembre

### 7 h 00 RADIOJOURNAL

### 7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Concerto en ré (Telemann): Jean-

Pierre Rampal, flûte, Gunter Karau,

clavecin, et orch. de chambre de la

Radiodiffusion sarroise, dir. Ristenpart.

— Concerto no 1 en mi bémol (Liszt):

Jorge Bolet, piano, et Symphony of the

Air, dir. Irving. — Concerto no 1 en

fa dièse mineur (Wieniawski): Ivry

Gittlis, violon, et orch. national de

l'Opéra de Monte-Carlo, dir. Casades-

### 8 h 00 RADIOJOURNAL

### 8 h 03 AU JOUR LE JOUR

### 8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

La stimulation électrique fonctionnelle: la stimulation de la vessie, par Lojze

Vodovnik, professeur à la Faculté des sciences de l'Université de Ljubljana (Yougoslavie).

### 9 h 00 RADIOJOURNAL

### 9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Huit Variations sur un air de folklore grec (Skalkotas): Trio Masters-Simp-

son-Gazelle. — Extr. de la Symphonie

no 7 (Mahler): orch. New Philharmon-

nia, dir. Klemperer. — Airs bohémiens,

op. 20 (Sarasate): Claire Bernard,

violon, et orch. national de l'Opéra de

Monte-Carlo, dir. Gibault.

Oeuvres de Sibelius.

"Le Cygne de Tuonela": orch. philh.

de Buffalo, dir. Foss. — "Finlandia",

op. 26 et Suite "Karelia": orch. Hallé,

dir. Barbirolli.

Animatrice: Janine Paquet.

**10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS**

Animateur: Raymond Charette.

**12 h 00 RADIOJOURNAL****12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

**13 h 00 CONTREPOINT**

Ouverture "Mon pays" (Dvorak): orch. philh. tchèque, dir. Ancerl.

Oeuvres de Beethoven.

Concerto no 3, op. 37 (Beethoven):

Radu Lupu, piano, et orch. symph. de

Londres, dir. Foster. — Trente-deux

Variations sur un thème original: Radu

Lupu, piano.

Animateur: Jean Perreault.

**14 h 00 AIRS D'OPERA****14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

Extr. du Concerto pour violon et piano

(Berg): Sachko Gawriloff, Daniel Ba-

renboim et orch. de Radio-Canada à

Toronto, dir. Boulez. — Suite "Kaléi-

doscope" (Bondon): orch. de cham-

bre de Musique contemporaine, dir.

Bondon.

**15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**16 h 30 COMMUNAUTE RADIOPHONIQUE DES PROGRAMMES DE LANGUE FRANÇAISE**

"Débat".

Production: Radio Suisse romande.

**17 h 30 FESTIVALS DU MONDE**

Concert de musique ancienne donné

par l'Ensemble Ricercare de Zurich.

Oeuvres d'Alexandre Oreglio, Pierre

Attaignant, William Byrd, Anthony Hol-

borne, John Dowland et Michael Prae-

torius.

Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invités: Yvonne Lefébure, pianiste, et

Fred Goldbeck, musicologue.

Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 RADIOJOURNAL****20 h 03 LE PONT DES ARTS**

De Windsor.

Trois animateurs de théâtre, un québé-

cois et deux ontariennes, nous livrent

les résultats d'une expérience qu'ils

ont tentée auprès des jeunes franco-

phones du Sud-ouest ontarien. Ils nous

parlent de la réponse des jeunes face

au théâtre.

Invités: Yvon Dumont de la Compag-

nie théâtrale Soleil-Sud; Jacqueline

Creigheur de la Troupe de théâtre

Boucane; Paulette Gagnon, anima-

trice pour Théâtre Action d'Ottawa.

Animatrice: Murielle Paquin.

**20 h 30 BANC D'ESSAI**

D'Ottawa.

Invité: Louis Dupras, flûtiste.

Au piano: Claude Beaulieu-d'Astous.

Oeuvres de Prokofiev et Enesco.

**21 h 00 PREMIERES**

"Bud Code Blues" de Gilles Archam-

bault.

Production: Radio Suisse romande.

**22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES****22 h 30 LA FEUILLAISON**

"Jeunesse en transition".

(1re d'une série de 5 émissions).

"La jeunesse, ça n'existe pas".

Production: Radiodiffusion-Télévision

belge.

**23 h 00 VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre d'Alexandre Borodine.

Symphonie no 1 en mi bémol: orch.

symph. de Moscou, dir. Rozhdestven-

sky. — Cinq Mélodies: Boris Christoff,

basse, et Alexandre Tchérépnine, pia-

no.

**24 h 00 RADIOJOURNAL****0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"La nature" (Cantique des cantiques).

Lectrice: Diane Giguère.

## **MOZART JOUÉ PAR LE QUATUOR ORFORD**

Depuis le 9 septembre, dans le cadre de la nouvelle saison 75-76, **Concert intime** offre aux auditeurs du réseau FM une série de quatre émissions consacrées à des quatuors pour cordes de W. A. Mozart. Présentées au rythme d'une œuvre chaque semaine, ces pièces sont jouées par le réputé Quatuor Orford, cet ensemble qui remportait en 1974 le premier prix ex aequo, avec le Quatuor Franz-Schubert de Vienne, au Concours international de quatuor à cordes de Stockholm. Au programme du mardi 16 septembre, le *Quatuor en si bémol*, K. 458 surnommé 'La Chasse', le quatrième des Six Quatuors dédiés à Haydn.

Le Quatuor Orford célébrait récemment son dixième anniversaire. Fondé en effet en 1965 au Centre d'Art J.M.C. du mont Orford, ce groupe de musiciens canadiens est composé, rappelons-le, des violonistes Andrew Dawes et Kenneth Perkins, de l'altiste Terence Helmer et du violoncelliste Marcel Saint-Cyr. Depuis sa création, le Quatuor s'est produit avec succès dans plusieurs salles de réputation internationale comme le Carnegie Recital Hall de New York où, à l'automne '67, il fut chaudement applaudi. Il a aussi participé à des festivals internationaux dont ceux de Spolète, de Barcelone et de Porto Rico.

Au pays, les mélomanes ont eu l'occasion de l'entendre, tantôt en concert, tantôt à la radio et à la télévision. Ainsi, mis à part ce **Concert intime** où il jouait la saison dernière notamment, le Quatuor Orford était également l'invité des **Grands Concerts** et de **Son et images**, deux autres émissions de Radio-Canada.

Le 23 septembre, cet ensemble nous reviendra pour interpréter, toujours du divin Mozart, le *Quatuor en do*, K. 465 appelé 'Le Quatuor des dissonances' (Haydn No 6) alors que le 30, il jouera le *Quatuor en fa*, K. 590 (Prussien No 3).

Au cours des émissions suivantes, le Quatuor classique de Montréal ainsi que les pianistes Raül Sosa et Lise Boucher présenteront un cycle de musique française. Subséquemment, l'Ensemble baroque d'Ottawa participera pour la première fois à cette série; viendront ensuite la collaboration de Québec avec le Trio Suzuki; celle de Vancouver, une première fois également, avec le Quatuor Purcell; celle de Montréal de nouveau, d'abord avec la flûtiste Jeanne Baxtresser, enfin, pour terminer la saison, avec le Quatuor Orford qui, cette fois, se produira dans un cycle Mendelssohn.

**Concert intime**, une réalisation de Pierre Rainville, est diffusé tous les mardis à 20 h 30, à la radio de Radio-Canada.

C.F.

## **DEUX CORNISTES VIRTUOSES**

Du 15 au 20 juin dernier avait lieu, au Centre d'Art J.M.C. du mont Orford, le 7e Colloque International des Cornistes. Présenté sous le thème principal de *l'Uniformisation de l'enseignement du cor à travers le monde*, cet entretien réunissait alors des artistes éminents d'Allemagne, de France, de Norvège, du Japon et des Etats-Unis, comme aussi quelque deux cents étudiants cornistes venus de tous les coins de ce dernier pays.

Cette Société des cornistes a pris naissance en 1969, à l'Université d'Etat de la Floride. Officiellement organisée dès l'année suivante, elle comptait déjà plus de cent cinquante membres dont ceux du Conservatoire de Leipzig, élèves de Friedrich Gumpert. Depuis, et jusqu'à 1975, ces rencontres annuelles s'étaient toujours tenues aux U.S.A. Grâce à l'initiative du corniste québécois Aimé Lainesse, lui-même membre de cette société, cependant, le Canada a été dernièrement le premier pays-hôte de ce Colloque.

Cinq journées de travail intense ! Cinq journées durant lesquelles de nombreux cours, des forums, des récitals furent suivis avec autant d'assiduité que d'intérêt. Parmi ces récitals de cornistes virtuoses, mentionnons celui de l'Américain Charles Kavaloski et du Français Georges Barboteu qui sera diffusé au réseau FM, le dimanche 14 septembre à 10 h 30. Au piano: Claudette Denis.

Charles Kavaloski est cor solo de l'Orchestre symphonique de Boston et professeur de musique adjoint à l'Université de cette ville. Auparavant cor solo de l'Orchestre de Denver, il n'exerce ce métier que depuis quatre années, ayant pendant longtemps donné des cours en physique nucléaire.

Georges Barboteu, pour sa part, est né à Alger dans une famille de musiciens: son père jouait du tuba; son oncle, du cor. Diplômé du Conservatoire, premier prix du Concours international de Genève, il devient bientôt cor solo à l'Opéra et à l'Orchestre de Paris. Professeur au Conservatoire de la Ville lumière, cet incomparable corniste est aussi un compositeur au talent remarquable; il fait également partie du Quintette pour cuivres Ars Nova.

A **Récital**, Charles Kavaloski interprétera une œuvre de Mozart alors que Georges Barboteu a choisi de jouer des pages de Busser et Dukas.

Au cours des prochaines semaines, d'autres artistes du 7e Colloque International des Cornistes viendront se produire à **Réci-**

**tal:** le 28 septembre, la Norvégienne Froydis Ree Hauge, cor solo de l'Orchestre symphonique d'Oslo; le 12 octobre, Dale Clevenger, cor solo de l'Orchestre symphonique de Chicago, et Hermann Baumann, célèbre professeur allemand au Felkwang für Musik Theater, à Essen.

Réalisation: Jean-Yves Contant.

C.F.

---

**Horizons**

Réseau FM  
dimanche 14 septembre, 10 heures

---

## **HOMMAGE À JEAN-LÉONARD BINET**

*Poète, romancier, dramaturge et journaliste, Jean-Léonard Binet, l'une des plus sûres gloires littéraires du Québec, n'a vraiment commencé à être connu qu'il y a une vingtaine d'années lors de la publication de son premier roman chez Gallimard.*

*Mais, à l'instar de Réjean Ducharme, c'est un écrivain qui a horreur des photographes et de la publicité personnelle. Donc, nous possédons peu de documents susceptibles de nous aider à approfondir notre connaissance d'un homme dont la vie et l'œuvre nous concernent tous.*

*Il était temps que des personnalités du monde des lettres et du théâtre viennent rendre un hommage mérité à un créateur de chez nous qui a entrepris mieux qu'aucun autre de « libérer la littérature québécoise de son carcan de provincialisme et de puritanisme ».*

*Ainsi, au cours d'une émission de la série **Horizons**, Michel Tremblay, Léo Iliail, Michèle Rossignol, Jean Basile, André Major, Jacques Hébert, Benoit Marleau, Pierre Vallières et Gérard Binet viendront-ils tour à tour apporter des témoignages qui jetteront un peu plus de lumière sur les aspects les plus importants et les plus significatifs de ce personnage secret.*

*Les auditeurs qui s'intéressent à la littérature québécoise ne devraient pas manquer une émission qui leur en apprendra plus sur un écrivain originaire de la Gaspésie qui a été influencé par les œuvres fantastiques de Lovecraft, Jean Ray et Edgar Poe et qui n'a jamais craint de prendre position sur les questions socio-politiques du Québec.*

*Cette émission d'**Horizons** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le dimanche 14 septembre à 10 heures.*

*Texte: Jacques Thériault; lecteurs: Benoit Girard, Gilles Normand et Léo Iliail.*

Réalisation: Gilles Archambault.

R.H.

**LITTÉRATURE CANADIENNE-ANGLAISE****NATURE, BÊTES ET INDIENS**

« La majorité des écrivains canadiens-anglais, écrit Pierre Villon, consacrent la majeure partie de leur activité intellectuelle à convaincre les autres et à se convaincre eux-mêmes que le Canada est un sujet littéraire valable. »

Ainsi, lors de cette deuxième émission d'une série de trois sur la littérature canadienne-anglaise, Pierre Villon et ses invités nous expliqueront comment les distances considérables et les conditions climatiques (qui favorisent l'isolement et le régionalisme) jouent en fait contre l'auteur canadien.

A travers les interviews d'écrivains comme Margaret Atwood, le professeur Leathers et Georges Morissette, nous apprendrons pourquoi tant de leurs confrères se révoltent, perdent toute ambition, abandonnent même la littérature... Il va de soi que la nature occupe une place prépondérante dans la plupart des œuvres littéraires canadiennes et la romancière Mazo de la Roche doit en partie sa renommée internationale, dit-on, à ses descriptions des paysages canadiens. Elle aurait su rendre à merveille cette nature rude, ingrate, meurtrière.

A ce propos, Pierre Villon signale combien les relations entre l'Européen (qui émigrerait ici) et la nature canadienne ont rarement été empreintes de compréhension et de sympathie. « De la part de l'homme: méfiance, dégoût, terreur... »

Si, avec David Watmaugh, Michael Bullock et tant d'autres, la nature gagne toujours sur l'homme, avec Northrop Fry, Dennis Lee, Dave Godfrey et Ted Blodgett, nous assistons, au contraire, à « la conquête de la nature par une intelligence qui ne l'aime pas ». Et ces écrivains se laisseront volontiers embrigader par les écologistes.

Evidemment les Indiens et les Esquimaux occupent une large place dans cette littérature qui y trouve ainsi son avantage sous plusieurs rapports. Les thèmes empruntés à la Bible et à la mythologie gréco-latine (« usés jusqu'à la corde ») y sont avantageusement remplacés par les mythes et légendes des autochtones. Leonard Cohen, « écrivain canadien de premier ordre », écrit Pierre Villon, nous a donné avec *les Perdants Magnifiques*, un remarquable roman sur les Indiens.

Cette deuxième émission de la série LITTÉRATURE CANADIENNE-ANGLAISE sera diffusée dans le cadre de **Documents** au réseau FM de Radio-Canada le mardi 16 septembre à 21 heures.

Texte et interviews: Pierre Villon.

Réalisation: Madeleine Gérôme.

R.H.

ICI RADIO-CANADA/RADIO  
a/s Periodica Inc.  
c.p. 220,  
Ville Mont-Royal, Qué.  
H3P 3B9

Semaine du 13 au 19 septembre 1975  
Affranchissement en numéraire au  
tarif de la troisième classe.  
Permis numéro B-384

---

## LES RÉCITALS DU RÉSEAU FM

### Méodies

Samedi 13 septembre, midi

Invité: **Robert Savoie**, baryton. Ce réputé chanteur que les habitués de Radio-Canada ont vu et entendu en maintes occasions peut, grâce à des dons exceptionnels de comédien, passer du drame lyrique à l'opéra bouffe avec un égal bonheur. Vu sa grande musicalité, d'autre part, il participe régulièrement à de nombreuses créations.

Au piano: André-Sébastien Savoie.

Oeuvres: Programme entièrement consacré à des extraits d'opéras de Mozart.

Réalisation: Jean-Morin.

### Récital

Dimanche 14 septembre, 10 h 30

Invités: **Charles Kavaloski** (Etats-Unis), et **Georges Barboteu** (France). (Présenté lors du 7e Colloque International des Cornistes).

(Voir article en page 21)

### Les Jeunes

Dimanche 14 septembre, 11 h 30

#### Artistes

Invitée: **Anne Létourneau**, violoniste. Cette musicienne étudie depuis onze ans avec son père, Claude Létourneau, professeur au Conservatoire de musique de la Province, à Québec. Soliste à trois reprises avec l'Orchestre symphonique de Québec, elle a aussi joué aux Lundis du Conservatoire. Cet été, elle travaillait auprès de Sally Thomas, à Meadow Mount, dans l'état de New York.

Au piano: Louise Théberge.

Oeuvre: *Concerto No 3 en si mineur*, opus 61 de Saint-Saëns.

Réalisation à Québec: Claude Gosselin.

### Récital d'orgue

Lundi 15 septembre, 21 h 30

Invité: **Antoine Bouchard** à l'orgue historique de Covarrubias, Espagne. (Voir article en page 2)

### Banc d'essai

Vendredi 19 septembre, 20 h 30

Invité: **Louis Dupras**, flûtiste. Elève du Conservatoire de musique de la Province, à Hull, ce jeune artiste travaille auprès de Gail Grimstead.

Au piano: Claude Beaulieu-d'Astous.

Oeuvres de Prokofiev, Enesco.

Réalisation à Ottawa: Pauline Sincennes.

C.F.